

3° qui, malades pendant plus de six mois, ont bénéficié de la totalité des indemnités que le « Fonds social des entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes », a prévu pour une même affection;

4° qui, miliciens ou membres du Service national, ne reçoivent que 1/12<sup>me</sup> pour chaque mois au cours duquel ils ont presté au moins 14 jours.

Art. 6. Les primes ou montants de primes équivalant au paiement du début d'un treizième mois 1982, payés sous quelque forme que ce soit jusqu'en 1981, c'est-à-dire avant la mise en application de la présente convention collective de travail, ne peuvent faire double emploi avec le paiement du début d'un treizième mois 1982. En aucun cas le droit acquis ne peut être invoqué à concurrence du montant du paiement du début d'un treizième mois 1982.

La présente convention collective de travail concerne exclusivement l'année 1982, et le paiement du début d'un treizième mois s'y rapportant.

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1982, et est d'application au paiement du début d'un treizième mois 1982.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juillet 1983.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
M. HANSENNE

#### MINISTERES DE L'EDUCATION NATIONALE

F. 83 — 1384

29 JUIN 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 mars 1971 relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, particulièrement l'article 2, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1973;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1<sup>er</sup>. Dans l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 déterminant les conditions et la procédure d'octroi de l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers, modifié par l'arrêté royal du 8 octobre 1973, les mots « les Ministres de l'Education nationale décident, chacun en ce qui le concerne » sont remplacés par les mots « les Ministres de l'Education nationale, chacun en ce qui le concerne, ou leur délégué, décident ».

Art. 2. Nos Ministres de l'Education nationale sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 1983.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

D. COENS

Le Ministre de l'Education nationale,

A. BERTOUILLE

3° die, ziek zijnde gedurende meer dan zes maanden, de totaleit hebben genoten van vergoedingen welke het « Sociaal Fonds voor de ondernemingen van verhuizingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten », voor éenzelfde ziekte heeft voorzien;

4° die, dienstplichtige of lid van de Nationale Dienst zijnde, slechts 1/12<sup>e</sup> krijgen voor elke maand waarin ze minstens 14 dagen hebben gewerkt.

Art. 6. De premies of premiebedragen welke de betaling van het begin van een dertiende maand 1982 evenaren, onder welke vorm ook betaald tot in 1981, dat wil zeggen, tot vóór de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, kunnen niet samen met de betaling van het begin van een dertiende maand 1982 worden genoten. In geen enkel geval kan verworven recht worden ingeroepen voor het beloop van het bedrag van de betaling van het begin van een dertiende maand 1982.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst betreft uitsluitend het jaar 1982, en de betaling van het begin van een dertiende maand welke hierop betrekking heeft.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 december 1982, en is van toepassing op de betaling van het begin van een dertiende maand 1982.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 1983.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
M. HANSENNE

#### MINISTERIES VAN ONDERWIJS

N. 83 — 1384

29 JUNI 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden tot en de procedure van het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 maart 1971 betreffende de gelijkwaardigheid van de buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden tot en de procedure van het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 oktober 1973;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Ministers van Onderwijs,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 tot vaststelling van de voorwaarden tot en de procedure van het verlenen van de gelijkwaardigheid van buitenlandse diploma's en studiegetuigschriften, gewijzigd bij koninklijk besluit van 8 oktober 1973, worden de woorden « de Ministers van Nationale Opvoeding, ieder wat hem betreft » vervangen door de woorden « de Ministers van Onderwijs, ieder wat hem betreft, of hun gemachtigde ».

Art. 2. Onze Ministers van Onderwijs zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Onderwijs,

D. COENS

De Minister van Onderwijs,

A. BERTOUILLE